

Oberstufenschulhaus Stettbach, Zürich-Schwamendingen = Ecole du degré supérieur à Stettbach, Zurich-Schwamendingen = Upper-grade school in Stettbach, Zurich-Schwamendingen

Autor(en): [s.n.]

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **Anthos : Zeitschrift für Landschaftsarchitektur = Une revue pour le paysage**

Band (Jahr): **7 (1968)**

Heft 1

PDF erstellt am: **26.09.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-132882>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Oberstufenschulhaus Stettbach Zürich-Schwamendingen

Willi Neukom, consult. Gartenarchitekt
BSG, SWB, 8032 Zürich
Rudolf und Esther Guyer, Dipl. Architekten
ETH, SIA, SWB, 8032 Zürich

Ecole du degré supérieur à Stettbach Zurich-Schwamendingen

Willi Neukom, architecte-paysagiste-conseil
BSG, SWB, 8032 Zurich.
Rudolf et Esther Guyer, architectes diplômés EPF, SIA, SWB, 8032 Zurich.

Upper-grade School in Stettbach Zurich-Schwamendingen

Willi Neukom, Consulting Garden Architect
BSG, SWB, 8032 Zurich
Rudolf and Esther Guyer, cert. Architects
FIT, SIA, SWB, 8032 Zurich



Eine respektable Höhendifferenz kennzeichnet diesen Stettbacherhang, auf dem 1799 – wie eine Erinnerungstafel bezeugt – Kämpfe zwischen den französischen und österreichischen Armeen stattgefunden haben sollen.

Neben der extremen Lage gab das grosse Raumprogramm den beteiligten Architekten einige Probleme auf. Die Disposition der einzelnen Anlageteile wie deren Detailgestaltung, beispielsweise der Zufahrten, Pausenplätze, Treppen, Stützmauern, Modellierung der geneigten Flächen usw. setzten weitgehende Studien voraus. Mit dem Masse der erschwerten Umstände, deren Bewältigung einen hohen Grad persönlichen Einsatzes und des Mutes fordern, wächst bekanntlich ebenso das Interesse an einer Arbeit, wie die Befriedigung, wenn die Sache gelingt.

Auf der Nordseite des Schulhauses wurden zwei grosse Hügel angelegt, die dem Gebäude einen interessanten Vordergrund

Une différence d'altitude considérable distingue ce coteau de Stettbach où, ainsi qu'une plaque commémorative le rappelle, des combats ont eu lieu en 1799 entre les armées françaises et autrichiennes.

En dehors de cette situation exceptionnelle, l'ampleur du programme des travaux a posé un certain nombre de problèmes aux architectes intéressés. La disposition des différents éléments de ce groupe scolaire ainsi que les aménagements accessoires, par exemple ceux des voies d'accès, des places de récréation, des escaliers, des murs d'appui, le modelage des surfaces inclinées, etc., présupposait des études très approfondies. Mais, comme on le sait, l'intérêt pour un travail et la satisfaction en cas de réussite augmentent en proportion de la quantité des difficultés à surmonter et du degré de l'effort personnel et du courage qui sont nécessaires à cet effet.

Deux tertres de grandes dimensions ont été aménagés du côté nord de l'école, et on a

A considerable vertical difference is the characteristic feature of this Stettbach slope where, according to a commemorative plate, the French and Austrian armies were engaged in combat in 1799.

Besides the extreme site, the large space programme posed some problems to the architects involved. The arrangement of the various parts and the design of details, such as access drives, recreation spaces, stairs, supporting walls, the modelling of inclined areas etc. required comprehensive studies. Along with the number of difficulties, of which the solution demands a high degree of personal action and courage, grows the interest in an assignment and the satisfaction when it has been successfully discharged.

On the northern side of the school building two large hillocks were arranged which give an interesting foreground to the structure. In addition, they also provide the desired optical separation from the artery with

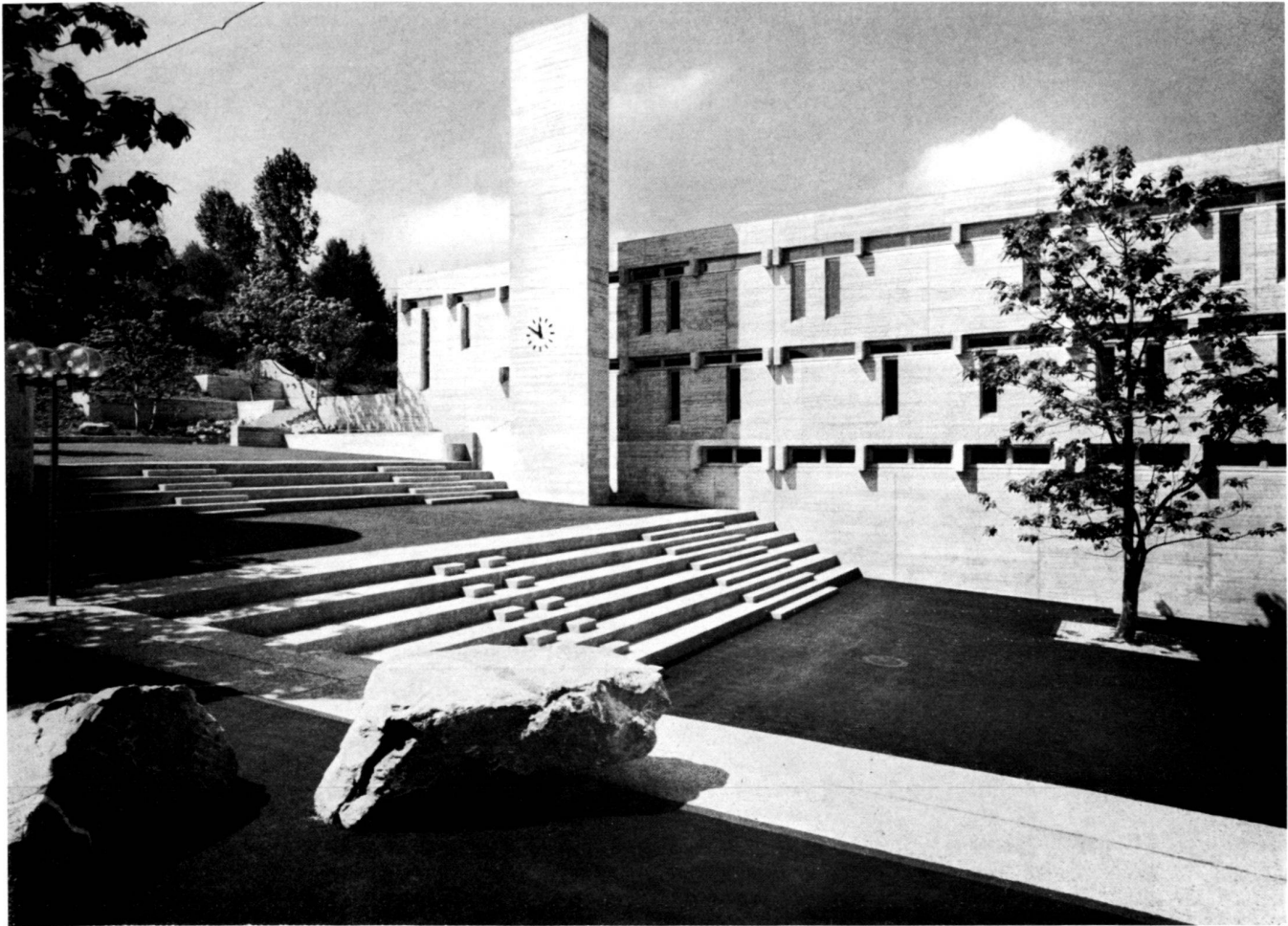
1 Vor der Schulstunde (Kinder auf der Treppe).
 2 Gesamtansicht des Schultraktes von Norden.
 3 Sitzstufen unterteilen den Pausenplatz.

1 Avant la leçon de gymnastique (enfants sur l'es-
 calier).
 2 Vue d'ensemble du groupe scolaire, depuis le
 nord.
 3 La place de récréation est divisée en marches
 qui forment des sièges.

1 Before the gym hour (children on stairs).
 2 General view of the school tract from the North.
 3 Seat steps subdivide the recreation space.



2



3

geben. Sie gewährleisten auch die erwünschte optische Trennung von der stark befahrenen Verkehrsader. Die Böschungswinkel betragen bis zu 37°.

Im vordringlichen Masse stellte sich hier die Frage des Unterhalts und der Pflege. Die Hügel mit einer Rasendecke üblicher Rasenmischung zu versehen, kam aus verschiedenen Gründen nicht in Betracht.

Von einer Bepflanzung mit irgendwelchen Rasenersatzpflanzen, die die Erwartungen erfüllt hätte, mit der Zeit einen vollständig geschlossenen Teppich zu bilden, musste aus finanziellen Überlegungen Abstand genommen werden.

So entschloss man sich zum Versuch, die Hügel mit dem holländischen Biljart-Rasen zu besäen, einem niederen festen Schwingel, der von allen auf dem Markt erhältlichen Gräserarten am erfolgversprechendsten schien und man hofft mit zwei bis drei Schnitten pro Vegetationszeit auszukommen. Die Unterhaltskosten blieben somit

Schluss Seite 17

donné de cette manière un premier plan intéressant au bâtiment lui-même. Ils constituent aussi un écran optique désirable par rapport à la rue, qui est une artère à grande circulation. Les angles d'inclinaison des talus atteignent 37 degrés.

La question de l'entretien et de la manutention s'est posée ici d'une manière particulièrement pressante. Pour différentes raisons, il n'a pas été possible de garnir ces tertres de pelouses composées au moyen des mélanges de gazon habituels.

Il a fallu également renoncer à la plantation d'autres végétaux de remplacement qui auraient pu, avec le temps, assurer un revêtement uniforme et complet, et ceci pour des raisons financières.

On s'est décidé par conséquent à semer sur ces tertres du gazon hollandais «Biljart»; c'est une herbe courte et résistante, qui nous a paru la meilleure parmi toutes les sortes de gazon qui se trouvent sur le marché. Nous espérons que deux ou trois

Fin page 17

heavy traffic. The slope angles are up to 37°.

The predominant question was that of maintenance and care. For various reasons, covering the hillocks with a lawn of the usual composition could not be contemplated. For financial reasons planting with any lawn substitutes that would have formed a continuous cover with the passage of time had to be dispensed with.

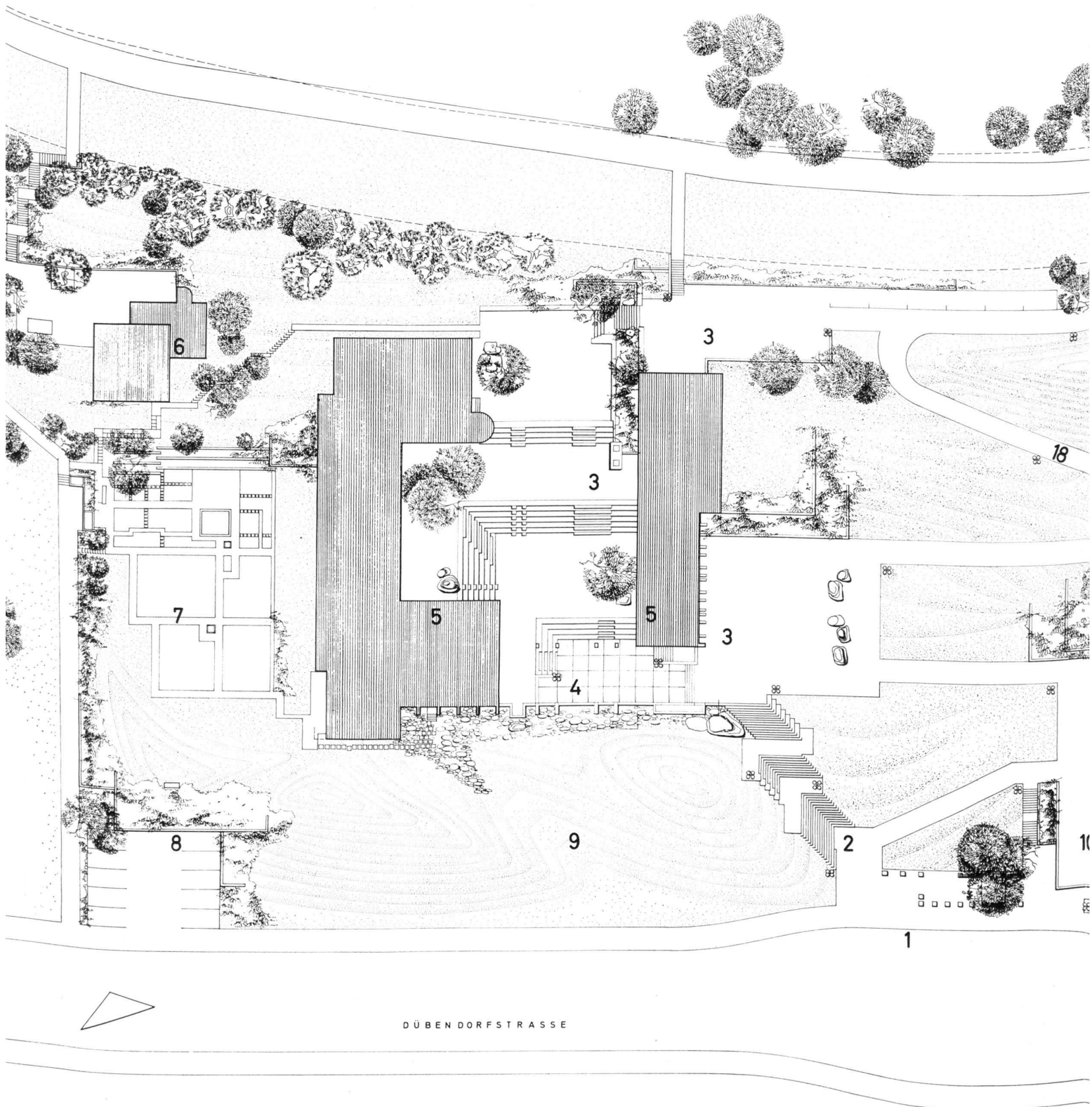
It was therefore decided to make a test with the Dutch Biljart grass, a low-growing solid fescue, which seemed to be the most promising of all grass types available in the market, and it is hoped that two or three cuts per season will do.

Maintenance expenditure has thus been kept at an entirely acceptable level.

Planting was effected on the unmulched raw soil by means of hydro-seeds.

auf einen absolut erträglichen Aufwand beschränkt. Die Ansaat erfolgte auf den unhumusierten Rohboden mittelst Hydrosaat.

fenaisons par période de végétation seront suffisantes. Les frais d'entretien seront ainsi réduits à un montant tout à fait raisonnable. L'ensemencement a été fait sur le sol naturel, sans adjonction d'humus, au moyen d'«Hydrosaat».



- 1 Bushaltestelle
- 2 Hauptzugang
- 3 Pausenplatz
- 4 gedeckte Pausenhalle
- 5 Schule
- 6 Kindergarten
- 7 Schul- und Schüलगarten
- 8 Transformationstation
- 9 Hügel
- 10 Vorplatz über Veloraum
- 11 Turnhallen
- 12 Unterführung
- 13 Laufbahn
- 14 Turn- und Geräteplatz
- 15 Turnplatz II
- 16 Spielwiese
- 17 Kugelstossanlage
- 18 öffentlicher Weg

- 1 Arrêt de l'autobus
- 2 Entrée principale
- 3 Place de récréation
- 4 Hall de récréation couvert
- 5 Ecole
- 6 Jardin d'enfants
- 7 Jardin d'école
- 8 Station de transformateur
- 9 Colline
- 10 Place d'entrée en dessus du dépôt de bicyclettes
- 11 Salles de gymnastique
- 12 Passage souterrain
- 13 Piste
- 14 Place de gymnastique et d'agrès
- 15 Place de gymnastique II
- 16 Terrain de jeu
- 17 Place du lancement du poids
- 18 Chemin public

- 1 Bus stop
- 2 Principal entrance
- 3 Recreation area
- 4 Covered recreation area
- 5 School
- 6 Kindergarten
- 7 School garden
- 8 Transformer station
- 9 Hill
- 10 Forecourt above bicycle room
- 11 Gymnastics halls
- 12 Subway
- 13 Track
- 14 Place for gymnastics and heavy gymnastics
- 15 Place for gymnastics II
- 16 Playground
- 17 Shot-put area
- 18 Public passage

